

Zusammenfassendes
Nachtragsgutachten II
zur Allgemeinen Betriebserlaubnis Nr. 40089

nach § 22 StVZO
der Typprüfstelle des Technischen
Vereins Bayern

Nur zur Information

Art des Fahrzeugteils: Sonderräder für Personenkraftwagen 5Jx13H2	Typ: 5034	Hersteller/Vertriebsfirma: ATS Autotechnik Spezialerzeugnisse GmbH, Industriegebiet 6702 Bad Dürkheim
--	---------------------	--

Der Verwendungsbereich wird erweitert und neu aufgeführt.

Die Ausführungen werden neu geordnet.

- Ausführung A: Lochkreisdurchmesser: 100 mm
- Ausführung B: Lochkreisdurchmesser: 100 mm
- Ausführung C: Lochkreisdurchmesser: 98 mm

- Ausführung A: Mittenbohrungsdurchmesser: 57,1 mm
- Ausführung B: Mittenbohrungsdurchmesser: 56,1 mm
- Ausführung C: Mittenbohrungsdurchmesser: 58,6 mm

- Ausführung A: Radbefestigungsbohrung: Kugelbund
- Ausführung B: Radbefestigungsbohrung: Kegelbund
- Ausführung C: Radbefestigungsbohrung: Kegelbund

I. Beschreibung der Räder:

- Hersteller:** ATS Autotechnik Spezialerzeugnisse GmbH, Industriegebiet
6702 Bad Dürkheim

- Fabrikmarke:** ATS

- Art der Räder:** Einteilige LM-Sonderräder mit unsymmetrischem Tiefbett und Doppelhump (Niederdruckkokillenguß), Felgenschüssel mit 16 rippenartigen Speichen und dazwischenliegenden rechteckigen Lüftungsöffnungen, Mittenbohrung mit einer Kunststoffkappe abgedeckt.

- Bearbeitung der Sonderräder:** Felgenbett komplett, Radanschlußfläche und Mittenbohrung spanabhebend bearbeitet, wahlweise wird die Felgenschüssel außen kopiert.

- Korrosionsschutz (Oberflächenbehandlung):** Elektrostatische Pulverpolyester-Beschichtung, wahlweise verschiedene Farben möglich.

6

Art des Fahrzeugteils: Sonderräder für Personenkraftwagen 5Jx13H2	Typ: 5034	Hersteller/Vertriebsfirma xxx ATS Autotechnik Spezialerzeugnisse GmbH, Industriegebiet 6702 Bad Dürkheim
--	---------------------	---

I.1. Sonderraddaten:

Radtyp:	5034
Radgröße:	5Jx13H2
Einpreßtiefe:	45 ± 0,5 mm
zulässige Radlast:	425 kg
Gewicht eines Rades:	ca. 5,5 kg

I.2. Radanschluß:

Befestigungsart:	Ausführung A: mit 4 Kugelbundschauben des Radherstellers, Schaftlänge 32 mm, Gewinde M12x1,5.
	Ausführung B: mit 4 Kegelbundmuttern des Radherstellers, Gewinde M12 x1,5.
	Ausführung C: mit 4 Kegelbundschauben des Radherstellers für Alfa Romeo Fahrzeuge, Gewinde M12x1,25, Schaftlänge 30 mm. für Fiat Fahrzeuge, Gewinde M12 x1,25mm Schaftlänge 33 mm.

Die Befestigungsteile werden vom Rad-

hersteller mitgeliefert.

Zentrierart:

Mittenzentrierung

Lochkreisdurchmesser:Ausführung A,B: 100 ± 0,1 mm
Ausführung C: 98 ± 0,1 mm**Mittenlochdurchmesser:**Ausführung A: 57,1 + 0,1 mm
Ausführung B: 56,1 + 0,1 mm
Ausführung C: 58,6 + 0,2 mm**Anzugsmoment der Radschrauben:**Ausführung A,B: 70 - 100 Nm bei Audi
90 Nm bei VW
Ausführung C: 60 - 80 Nm

Art des Fahrzeugteils: Sonderräder für Per- sonenkraftwagen 5Jx13H2	Typ: 5034	Hersteller/Vertriebsfirma: ATS Autotechnik Spezialerzeug- nisse GmbH, Industriegebiet 6702 Bad Dürkheim
---	---------------------	---

I.3. Kennzeichnung der Sonderräder:

An der Radaußenseite wird folgende Kennzeichnung eingegossen:

Fabrikmarke:	ATS
Rad-Nr.bzw. Typbezeichnung:	5034
Typzeichen:	KBA 40089
Größenangabe nach Norm:	5Jx13H2
Angabe des Lochkreises:	Ausführung A,B: 100 Ausführung C: 98
Einpreßtiefe:	e 45
Herstelldatum:	Fertigungsmonat und -jahr z.B. Juni 1978 in Form von

78
----	---	---	---	---	---	---

I.4. Verwendungsbereich:

Die Sonderräder können an folgenden Personenkraftwagen verwendet werden:

Verwendungsbereich der Ausführung A:

Hersteller: AUDI NSU AUTO UNION AG, Neckarsulm

Fahrzeugtyp und Ausführung	Handelsbezeichnung	Bereifung	Auflagen und Hinweise	ABE-Nr.
Audi 80	Audi 80	155 R 13 165 R 13	1)2)3)5)8)	8226
Audi 80 S	Audi 80 S	165/70 R 13 175/70 R 13		8227
Audi 80 GL	Audi 80 GL	185/70 R 13 4)6)7)10)		8228
Audi 80 GT	Audi 80 GT Audi 80 GTE	175/70 HR 13 185/70 HR 13 4)6)7)10) 155SR13 M+S 175/70SR13 M+S		8983
82	Audi 80 Audi 80 L Audi 80 LS Audi 80 GLS Audi 80 GLE	155 R 13 165/70 R 13 175/70 R 13 185/70 R 13 4)6)7)10)		A 116

nach § 22 StVZO
der Typprüfstelle des Technischen Überwachungs-
Vereins Bayern e.V., München

Art des Fahrzeugteils: Sonderräder für Per- sonenkraftwagen 5Jx13H2	Typ: 5034	Hersteller/Vertriebsfirma: ATS Autotechnik Spezialerzeug- nisse GmbH, Industriegebiet 6702 Bad Dürkheim
---	---------------------	---

I.4. Verwendungsbereich der Ausführung A (Fortsetzung)

Typ	Motortyp	Handelsbezeichnung	Bereifung	Auflagen und Hinweise	ABE-Nr.
81	40kW,55kW 63 kW	Audi 80 Audi 80 L Audi 80 GL Audi 80 GLS	155 R 13 165 R 13 175/70 R 13	1)2)3)5)8)	A 875
	81 kW	Audi 80 GLE	175/70HR13 165SR13 M+S		
81	FY,YN,WV	Audi 80 Audi 80 L Audi 80 GL	155 R 13 165 R 13 175/70 R 13		A 875/1
	<u>WM</u> ,YP	Audi 80 GLS	165 R 13 175/70 R 13		
	<u>YZ</u> , <u>DZ</u>	Audi 80 GLE Audi 80 GTE	175/70HR13 165SR13 M+S		
	<u>CR</u> <u>JK</u>	Audi 80 D Audi 80 LD Audi 80 GLD Audi 80 CL Diesel Audi 80 GL Diesel	165 R 13 175/70 R 13		
	CY	Audi 80 CL turbo diesel Audi 80 GL turbo diesel			
	FY,FZ,EP	Audi 80 C Audi 80 CL Audi 80 GL	155 R 13 165 R 13 175/70 R 13		
	YN,WV,YP <u>DD</u> , <u>DS</u> , <u>DT</u>	Audi 80 CL Audi 80 GL Audi 80 Formel E	165 R 13 175/70 R 13		
	<u>WM</u> ,DS	<u>Audi Coupé</u>	175/70HR13 165SR13 M+S		

nach § 22 StVZO
 Prüfungsstelle des Technischen Überwachungsvereins Bayern e. V., München

Nur zur Information

Art des Fahrzeugteils: Sonderräder für Personenkraftwagen 5Jx13H2	Typ: 5034	Hersteller/Vertriebsfirma: ATS Autotechnik Spezialerzeugnisse GmbH, Industriegebiet 6702 Bad Dürkheim
--	---------------------	--

I.4. Verwendungsbereich der Ausführung A (Fortsetzung)

Hersteller: Volkswagenwerk AG, Wolfsburg

Typ	Motortyp	Handelsbezeichnung	zul.Reifengröße	Auflagen und Hinweise	ABE-Nr.
17	FA,FB FH,FP JB,GG GF,GJ <u>FR,CR</u> CY,JK	Golf Jetta Golf-Diesel Jetta-Diesel	155 R 13 165 R 13 6)11) 165/70 R13 175/70 R13 185/65 R13 4)6)7) 185/70 R13 4)6)7)11)	1)2)3)5)8)	9138 9138/1 9138/2
17 CK	CK	Golf-Diesel Jetta-Diesel			A 123
155	GG,GF FA,JB	Golf-Cabriolet			B 042
53	FA,FB,FH FP,FR,FD JB,GF	Scirocco			9033 9033/1
53 B	JB,FR,GF <u>EW,HK</u>				C 116
86	HA,HB HH,HK	Audi 50 Polo Derby	145 R 13 155/70 R 13 165/70 R 13 4)6)7)		9292 9292/1
<u>86 C</u>	GL,HB,HA HH,GK	Derby Polo Polo Coupé	165/60 R 13 4)6)7) 175/60 R 13 4)6)7)		C 292
32	ZY,ZF YN,YP FY,FZ YS,CK CR	Passat Passat-Diesel	155 R 13 165 R 13 7) 175/70R13 165/70 R13 185/70 R13 4)6)7)10)		8697 8697/1 8697/2
<u>32 B</u>	CR,JK FY, FZ,YN WV,YP	Passat Passat-Diesel Santana Santana-Diesel	165 R13 9) 185/70 R13 9)		B 827

Zusammenfassendes
Nachtragsgutachten II
 zur Allgemeinen Betriebserlaubnis Nr. 40089

Blatt 6

nach § 22 StVZO
 der Typprüfstelle des Technischen Überwachungs-
 Vereins Bayern e.V., München

Nur zur Information

Art des Fahrzeugteils: Sonderräder für Personenkraftwagen 5Jx13H2	Typ: 5034	Hersteller/Vertriebsfirma: max xx ATS Autotechnik Spezialerzeugnisse GmbH, Industriegebiet 6702 Bad Dürkheim
--	-----------	---

I.4. Verwendungsbereich der Ausführung A (Fortsetzung)

Typ	Motortyp	Handelsbezeichnung	zul.Reifengröße	Auflagen und Hinweise	ABE-Nr.
32 CK	CR,CK	Passat-Diesel	155 R 13	1)2)3)5)8)	A 235
33	ZA,ZF YN,YP	Passat Variant	165 R13 7) 175/70 R 13 165/70 R 13 185/70 R 13 4)6)7)10)		8935 8935/1
19 E	HK JP	Golf	155 R 13 165 R 13 6)11) 165/70 R 13 175/70 R 13 185/65 R 13 7) 185/70 R 13 6)7)11)		D 186

Verwendungsbereich der Ausführung B:

Hersteller: Honda Motor Company Ltd., Tokyo/Japan

Typ	Ausführung	Handelsbezeichnung	zul.Reifengröße	Auflagen und Hinweise	ABE-Nr.
SN	A,B	HONDA PRELUDE	175/70 R 13	1)2)3)5) 7)8)	B 293
SU	A1,A2	HONDA QUINTETT		1)2)3)8) 12)	B 932
AB	A.. B..	HONDA PRELUDE	185/70 R 13	1)2)3)8) 12)	C 932

Fahrzeughersteller: Alfa Romeo ALFA SUD, Neapel/Italien
 Alfa Romeo Auto S.p.A. Neapel/Italien

Typ	Ausführung	Handelsbezeichnung	Bereifung	Auflagen und Hinweise	ABE-Nr.
901.A		Alfasud	145 R 13	1)2)3)5) 8)	8703
901.C		Alfasud ti	165/70 R 13		9273

D4/Typ 86 (12.77)

Zusammenfassendes
Nachtragsgutachten II
 zur Allgemeinen Betriebserlaubnis Nr. 40089

nach § 22 StVZO
 der Typprüfstelle des Technischen Überwachungs-
 Vereins Bayern e.V., München

Art des Fahrzeugteils: Sonderräder für Per- sonenkraftwagen 5Jx13H2	Typ: 5034	Hersteller: XXXXXX XXX ATC Technik Spezialerzeug- nisse GmbH, Industriegebiet 6702 Bad Dürkheim
---	---------------------	--

Nur zur Information

I.4. Verwendungsbereich der Ausführung C (Fortsetzung)

Typ	Ausführung	Handelsbezeichnung	Bereifung	Auflagen und Hin- weise	ABE-Nr.	
901.D	0	Alfasud L,E	145 R 13	1)2)3)5) 8)	9531	
901.D	4A	Alfa Romeo Alfasud 1,2 3-türig	165/70R13			9531/1
	4B	Alfa Romeo Alfasud 1,2				
	4C	Alfa Romeo Alfasud 1,2 3-türig				
	5	Alfa Romeo Alfasud 1,2				
901.F	0	Alfasud 1,3			A 499 A 499/1	
	1	Alfasud 1,5				
	2	Alfasud 1,3 Super				
	3 13B	Alfa Romeo Alfasud 1,3				
	3A 13C	Alfa Romeo Alfasud 1,3				
	13D	Alfa Romeo Alfasud 1,3 5-türig				
	4 14B	Alfa Romeo Alfasud 1,5				
	4A 14C	Alfa Romeo Alfasud 1,5 3-türig				
	14D	Alfa Romeo Alfasud 1,5 5-türig				

Zusammenfassendes
Nachtragsgutachten II
 zur Allgemeinen Betriebserlaubnis Nr. 40089

Blatt 8

nach § 22 StVZO
 der Typprüfstelle des Technischen Überwachungs-
 Vereins Bayern e. V., München

Art des Fahrzeugteils: Sonderräder für Per- sonenkraftwagen 5Jx13H2	Typ: 5034	Hersteller/Vorname/PLatz ATS Automobil- und Spezialerzeug- werke GmbH, Industriegebiet 6702 Bad Dürkheim
---	---------------------	--

Nur zur Information

I.4. Verwendungsbereich der Ausführung C (Fortsetzung)

Typ	Ausführung	Handelsbezeichnung	zul. Reifengröße	Auflagen und Hinweise	ABE-Nr.
901.G	0	Alfasud ti 1,3	145 R13 165/70 R 13	1)2)3)5)8)	A 500
	1	Alfasud ti 1,5			
	2	Alfasud ti 1,3 Super			
	4	Alfa Romeo Alfasud ti 1,3			
	4A 4B	Alfa Romeo Alfasud ti 1,3 3-türig			
	5	Alfa Romeo Alfasud ti 1,5			
	5A 5B	Alfa Romeo Alfasud ti 1,5 3-türig			
902.A	0	Alfasud Sprint 1,3			A 283
	1	Alfasud Sprint 1,5			
	3	Alfasud Sprint 1,3			
	4 4A	Alfasud Sprint Veloce 1,3			
	5 5A,5B	Alfasud Sprint Veloce 1,5			
904.A		Alfasud Kombi	155 R 13		A 317
904.B	0	Alfasud Kombi	165/70 R 13		
	2	Alfasud Kombi 1,3			
905	A A1 A2	Alfa Romeo Alfa 33	165/70 R 13		D 097

Zusammenfassendes
Nachtragsgutachten II
 zur Allgemeinen Betriebserlaubnis Nr. 40089

Blatt 9

nach § 22 StVZO
 der Typprüfstelle des Technischen Überwachungs-
 Vereins Bayern e.V., München

Art des Fahrzeugteils: Sonderräder für Per- sonenkraftwagen 5Jx13H2	Typ: 5034	Hersteller/Vertriebsfirma: ATS Autotech Spezialerzeug- erie GmbH Industriegebiet 102 Bad Dürkheim
---	---------------------	---

Nur zur Information

I.4 Verwendungsbeich der Ausführung C (Fortsetzung)

Hersteller: Fiat S.p.A., Turin /Italien bzw.
 Fiat Auto S.p.A., Turin /Italien

Typ	Ausführung	Handelsbezeichnung	zul.Reifengröße	Auflagen und Hinweise	ABE-Nr.
138 A	A,D,H	Ritmo 60	145R13	1)2)3)5)7)8)	A 887
	A3,A5	Ritmo 60 Ritmo 60 S	165/70R13		A 887/1
	B,F,R,S	Ritmo 65	185/60 R13		A 887/2
	B3,B5	Ritmo 60 Energy Saving Ritmo 60 S Energy Saving			
	C,F,G	Ritmo 75			
	C3,C5	Ritmo 70 Ritmo 70S			
	D3,D5	Ritmo 75 Ritmo 75 S			
	J,K F3,F5	Ritmo D, Ritmo Diesel	155 R 13 165/70R13 185/60R13		
	L	Ritmo S 75	165/70 R 13		
	M	Ritmo S 85	185/60R13		

Hersteller: Carozzeria Bertone S.p.A. Grugliasco, Italien

Typ	Ausführung	Handelsbezeichnung	zul.Reifengröße	Auflagen und Hinweise	ABE-Nr.
138AS	1 A B	Ritmo 85 S Cabriolet	165/70 R 13 185/60R13	1)2)3)5)8)	C 615

nach § 22 StVZO
der Typprüfstelle des Technischen Überwachungs-
Vereins Bayern e.V., München

Art des Fahrzeugteils:

Sonderräder für Per-
sonenkraftwagen
5Jx13H2

Typ:

5034

Hersteller/Werksfirma:

ATC Automobiltechnik Spezialerzeug-
nisse GmbH, Industriegebiet
6702 Bad Dürkheim

Nur zur Information**I.4. Auflagen und Hinweise:**

- 1) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind, mit Ausnahme der Reifen mit M+S Profil, den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.
- 2) Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, sofern diese durch keine weiteren Auflagen berührt werden, dem Serienstand entsprechen. Werden andere Fahrwerksteile verwendet, z.B. andere Dämpfer und Federn, so ist deren Verwendung unabhängig zu beurteilen, z.B. durch eine erneute Anbau- und Freigängigkeitsprüfung.
- 3) Bei Verwendung schlauchloser Reifen sind nur Gummiventile 43 GS/11,5 DIN 7780 zulässig.
Bei Verwendung von Reifen mit Schlauch sind nur Gummiventile 38/11,5 DIN 7774 zulässig.
- 4) Gegebenenfalls ist durch Umbördeln der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifen-Kombination herzustellen.
- 5) Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben verwendet werden.
- 6) Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19 Abs. 2 StVZO).
- 7) Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- 8) Wird eine in diesem Nachtragsgutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in der Betriebserlaubnis des Fahrzeugs genehmigt ist, ist unter Vorlage des Gutachtens eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeuges eine erneute Betriebserlaubnis für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19 Abs. 2 StVZO).
- 9) Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen auf der Felgeninnenseite nur Klammengewichte am Felgenhorn verwendet werden.

nach § 22 StVZO
der Typprüfstelle des Technischen Überwachungs-
Vereins Bayern e.V., München

Art des Fahrzeugteils:

Sonderräder für Per-
sonenkraftwagen
5Jx13H2

Typ:

5034

Hersteller: XXX

Technik Spezialerzeug-
nisse GmbH, Industriegebiet
6702 Bad Dürkheim

Nur zur Information

I.4. Auflagen und Hinweise (Fortsetzung)

- 10) Auf ausreichende Radabdeckung ist zu achten, gegebenenfalls sind geeignete Radabdeckungsteile anzubringen.
- 11) Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- 12) Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radmuttern verwendet werden.

I.5. Spurverbreiterung:

Die Einpreßtiefe von 45 mm entspricht bei den Verwendungsbereichen A und B der serienmäßigen; die Spurweite ändert sich deshalb nicht. Beim Verwendungsbereich C beträgt die Spurverbreiterung bis zu 2 mm.

II. Sonderradprüfung:

II.1. Felgengröße:

Die Maße und Toleranzen der unsymmetrischen Tiefbettfelge mit beiderseitigem Hump entsprechen den Vorlagen zu DIN 7817, Ausgabe März 1979.

Felgengröße, Einpreßtiefe und Größen der Bereifung sind vom Fahrzeughersteller freigegeben.

II.2. Werkstoff der Sonderräder:

Zusammensetzung, Festigkeitswerte und Korrosionsverhalten des Werkstoffes sind in der Beschreibung des Herstellers aufgeführt; diese Angaben wurden durch uns nicht geprüft.

II.3. Festigkeitsprüfung:

II.3.1. Dauerfestigkeitsprüfung:

Eine neue Dauerfestigkeitsprüfung war nicht erforderlich. Die bisherigen Werte bleiben erhalten.

Zusammenfassendes
Nachtragsgutachten II
zur Allgemeinen Betriebserlaubnis Nr. 40089

Blatt 12

nach § 22 StVZO
der Typprüfstelle des Technischen Überwachungs-
Vereins Bayern e.V., München

Art des Fahrzeugteils:

Sonderräder für Per-
sonenkraftwagen
5Jx13H2

Typ:

5034

Hersteller:

ATS Autotechnik Spezialerzeug-
nisse GmbH, Industriegebiet
6702 Bad Dürkheim

Nur zur Information

II.3.2. Felgenhornprüfung:

Eine erneute Felgenhornprüfung war nicht erforderlich.

II.4. Anbauuntersuchung am Fahrzeug:

Wenn die Auflagen in Punkt I.4. erfüllt sind, haben die Räder ausreichenden Abstand von Brems- und Fahrwerksteilen und die Freigängigkeit der Reifen in den Radhäusern ist bei den im Straßenverkehr üblichen Bedingungen gewährleistet.

Die Verwendung von Schneeketten ist aus Punkt I.4. ersichtlich.

III. Zusammenfassung:

Die Leichtmetall-Sonderräder Typ 5034 des Herstellers ATS Autotechnik Spezialerzeugnisse GmbH, 6702 Bad Dürkheim, entsprechen auch mit den vorgenannten Änderungen den "Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Personenkraftwagen und für Krafträder" vom 27.07.1982.

Gegen die Erteilung eines zusammenfassenden Nachtrages II zur Allgemeinen Betriebserlaubnis Nr. 40089 bestehen keine technischen Bedenken.

Die Bezieher der Sonderräder müssen (z.B. durch eine mitzuliefernde Anbauanweisung) auf die Auflagen nach Punkt I.4. sowie auf die Befestigungsart und die erforderlichen Anzugsmomente der Radschrauben bzw. Radmuttern hingewiesen werden.

Die Bezieher der Sonderräder müssen ausserdem darauf hingewiesen werden, daß bei Verwendung des serienmäßigen Reserve-rades die Original-Radschrauben bzw.-Radmuttern zu verwenden sind.

Eine Begutachtung nach § 19 Abs. 2 StVZO ist dann erforderlich, wenn eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet wird und diese noch nicht in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist bzw. wenn durch den Anbau der Sonderräder am Pkw Änderungen vorgenommen werden müssen (s. Punkt I.4. 11).

Zusammenfassendes
Nachtragsgutachten II
 zur Allgemeinen Betriebserlaubnis Nr. 40089

nach § 22 StVZO
 der Typprüfstelle des Technischen Überwachungs-
 Vereins Bayern e.V., München

Art des Fahrzeugteils: Sonderräder für Personenkraftwagen 5Jx13H2	Typ: 21	Hersteller/Firma: AT5 Autotechnik Spezialerzeugnisse GmbH, Industriegebiet 6702 Bad Dürkheim
--	-------------------	---

Nur zur Information

IV. <u>Anlagen:</u>	<u>Zeichnungs-Nr.:</u>	<u>Datum:</u>
Beschreibung der Sonderräder Ausführung A und B	-	27.6.1983
Beschreibung der Sonderräder Ausführung C	-	27.6.1983
Zeichnung der Sonderräder Ausführung A und B	5034-403 mit Änderung vom	17.2.1977 25.10.1983
Zeichnung der Sonderräder Ausführung C	5034-402 mit Änderung vom	25.5.1977 02.06.1978
Zeichnung der Nabenkappe	1035	14.12.1974
Zeichnung der Kugelbundschaube	1022 mit Änderung vom	8.2.1978 1.3.1982
Zeichnung der Kegelbundmutter	1011	21.11.1972
Zeichnung Kegelbundschaube	1021	18.2.1983



Handwritten signature

Amtlich anerkannter Sachverständiger
 (Dipl.Ing.Hackbarth)

28.12.83

München, den
 ha-pe

Handwritten mark

Nachtragsgutachten

zur Allgemeinen Betriebserlaubnis Nr. 40089 Nachtrag/

Nur zur Information

nach § 22 StVZO
der Typprüfstelle des Technischen Überwachungs-
Vereins Bayern e.V., München

Art des Fahrzeugteils: Sonderräder für Personenkraftwagen 5 J x 13 H2	Typ: 5034	Hersteller/Vorherbezeichner: ATS Leichtmetallräder GmbH 6702 Bad Dürkheim
---	-------------------------	--

Die Verwendungsbereiche der Radausführung A und D werden ergänzt.
Die Auflagen und Hinweise werden nach dem neuesten Erkenntnisstand zugeordnet.

I.1. Sonderraddaten:

zulässige Radlast: 430 kg
Die übrigen Angaben bleiben unverändert.

I.2. Radanschluß Radausführung A:

Anzugsmoment der Radschrauben in Nm: 110 bei Audi-und VW-Pkw

I.4. Verwendungsbereich:

Die Sonderräder können auch an folgenden Personenkraftwagen ange-
baut werden:

Sonderrad-Ausführung A:

Hersteller: AUDI NSU AUTO UNION AG, Neckarsulm bzw.
AUDI AG, 8070 Ingolstadt:

Typ	Motortyp	Handels- bezeichnung	zulässige Reifengröße	Auflagen und Hinweise	ABE-Nr.
81	EP, DT, JK, CY, DS, JN, DZ	Audi 80	165 R 13 175/70 R 13	1)2)3)4)10)	A875/2
	DS, JN	Audi Coupé	175/70 R 13 165 SR 13 M+S		

Hersteller: Volkswagenwerk AG, Wolfsburg:

Typ	Motortyp	Handels- bezeichnung	zulässige Reifengröße	Auflagen und Hinweise	ABE-Nr.
155	HK,EW EX	Golf-Cabriolet	155 R13 165 R13 8)12)	1)2)3)4)10)	B 042/1
	DX		165/70 R13 175/70 R13 185/65 R13 13) 185/70 R13 5)8)12)13)		

Nachtragsgutachten I

zur Allgemeinen Betriebserlaubnis N 400 Nachtrag/1

Blatt

nach § 22 StVZO
der Typprüfstelle des Technischen Überwachungs-
Vereins Bayern e.V., München

2

Art des Fahrzeugteils: Sonderräder für Personenkraftwagen 5 J x 13 H2	Typ: 5034	Hersteller/Vertrieb: ATS Leichtmetallräder GmbH 6702 Bad Dürkheim
---	---------------------	--

I.4. Verwendungsbereich der Sonderrad-Ausführung A (Fortsetzung):

Typ	Motortyp	Handels- bezeichnung	zulässige Reifengröße	Auflagen und Hinweise	ABE-Nr.
19 E	HK,GN HZ,JP	Golf, Jetta	155 R13 165 R13 8)12) 165/70 R13 175/70 R13 185/65 R13 13) 185/70 R13 5)8)12)13)	1)2)3)4)10)	D 186
	EZ, JR		155 SR13 M+S 175/70 R13 185/65 R13 13) 185/70 R13 5)8)12)13)		
53 B	HK, EW	Scirocco	155 R13 165 R13 8)12) 165/70 R13 175/70 R13 185/65 R13 13) 185/70 R13 5)8)12)13)		C 116/1
86	HA,HB HM,HK	Audi 50 Polo Derby	145 R 13 155/70 R13 165/60 R13 5)12)13) 165/70 R13 5)12)13) 175/60 R13 5)12)13)		9292 9292/1
86 C	HA,HB HH,GL GK	Polo Derby	145 R13 155/70 R13 165/70 R13 13) 175/65 R13 13)		C 292
	HB,HH GL,GK	Polo Coupé	165/60 R13 8)12)13) 175/60 R13 8)12)13)		
	GL,HK GK	Polo Derby Polo Coupé			
32 B	CR,JK CY,DS EP,DT JN	Passat Santana Passat-Variant	165 R 13 165 R 13-82 185/70 R 13	1)2)3)4)10) 14)	B 870/1

Art des Fahrzeugteils: Sonderräder für Personenkraftwagen 5 J x 13 H2	Typ: 5034	Hersteller/Vertriebsfirma: ATS Leichtmetallräder GmbH 6702 Bad Dürkheim
---	---------------------	--

Sonderrad-Ausführung B und C: unverändert

Sonderrad-Ausführung D:

Hersteller: General Motors Espana S.A., Zaragoza/Spanien:

Typ	Ausführung	Handels- bezeichnung	zulässige Reifengröße	Auflagen und Hinweise	ABE-Nr.
Opel Corsa-A	A.. D..	Corsa TR Corsa-LS	175/70 R 13	1)2)3)4)6)8) 10)11)12)13)	C 960
	R.. E..	Corsa TR-L Corsa-GL			
	C.. F..	Corsa TR Berlina Corsa-GLS			
Opel Corsa-A-CC	A.. E..	Corsa Corsa-LS			C 961
	B.. F..	Corsa-L Corsa-GL			
	C.. G..	Corsa Berlina Corsa-GLS			
	D 33	Corsa SR Corsa-GT			

I.4. Auflagen und Hinweise:

- 1) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind, mit Ausnahme der Reifen mit M+S-Profil, den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.
- 2) Wird eine in diesem Nachtragsgutachten freigegebene Reifengröße verwendet, die nicht bereits in der Betriebserlaubnis des Fahrzeuges genehmigt ist, muß unter Vorlage des Gutachtens eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeuges eine erneute Betriebserlaubnis für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) beantragt werden (§ 19(2) StVZO).
- 3) Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der hier eventuell aufgeführten, erforderlichen Umrüstmaßnahmen dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist anhand eines Prüfberichts, bzw. durch erneute Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingversuche nachzuweisen.

Nachtragsgutachten

zur Allgemeinen Betriebserlaubnis Nr. 40089-Nachtrag/1

Blatt

nach § 22 StVZO
der Typprüfstelle des Technischen Überwachungs-
Vereins Bayern e.V., München

4

Art des Fahrzeugteils: Sonderräder für Personenkraftwagen 5 J x 13 H2	Typ: 5034	Hersteller/Vertriebsfirma: ATS Leichtmetallräder GmbH 6702 Bad Dürkheim
---	-------------------------	--

I.4. Auflagen und Hinweise (Fortsetzung)

- 4) Bei Verwendung schlauchloser Reifen sind nur Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 zulässig.
Bei Verwendung von Reifen mit Schlauch sind nur Gummiventile DIN 7774-38 G 11,5 zulässig.
- 5) Gegebenenfalls ist durch Umbördeln der Radhausausschnittkanten bzw. durch Abschleifen der Winkelkanten von Kunststoffverbreiterungen eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifen-Kombination herzustellen.
- 6) Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen auf der Radinnenseite nur Klammergewichte am Felgenhorn verwendet werden.
- 7) betrifft nicht diesen Nachtrag.
- 8) Der Geschwindigkeitsmesser und der Wegstreckenzähler können unzulässig vor- bzw. nachgerüstet, gegebenenfalls ist eine Angleichung erforderlich.
Wird eine Angleichung vorgenommen, so ist die wahlweise Verwendung der Rad-Reifen-Kombination nicht möglich.
- 9) Die Auflage betrifft nicht diesen Nachtrag.
- 10) Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben verwendet werden.
- 11) Sofern serienmäßig noch nicht vorhanden, ist der Einbau von Stabilisatoren vorne mit 18 mm Ø und hinten mit 15 mm Ø erforderlich.
- 12) Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19 Abs. 2 StVZO).
- 13) Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- 14) Die Reifengrößen sind nur für Fahrzeuge zulässig, die im Fahrzeugbrief die ABE-Nr. "B 870/1" eingetragen haben.

II.3. Festigkeitsprüfung:

II.3.1. Dauerfestigkeitsprüfung:

Eine erneute Dauerfestigkeitsprüfung war nicht erforderlich.
Die bisherigen Werte bleiben erhalten.

Art des Fahrzeugteils: Sonderräder für Personenkraftwagen 5 J x 13 H2	Typ: 5034	Hersteller/Vereinigung: ATS Leichtmetallräder GmbH 6702 Bad Dürkheim
---	---------------------	---

II.4. Anbauuntersuchung am Fahrzeug:

Wenn die Auflagen in Punkt I.4. erfüllt sind, haben die Räder ausreichenden Abstand von Brems- und Fahrwerksteilen, und die Freigängigkeit der Reifen in den Radhäusern ist bei den im Straßenverkehr üblichen Bedingungen gewährleistet.

Die Verwendung von Schneeketten ist aus Punkt I.4. Anmerkung 13) ersichtlich.

III. Zusammenfassung:

Die Sonderräder Typ 5034 des Herstellers ATS Leichtmetallräder GmbH, 6702 Bad Dürkheim entsprechen den "Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Personenkraftwagen und für Krafträder" vom 27.07.1982. Gegen die Erteilung eines Nachtrags zur Allgemeinen Betriebserlaubnis Nr. 40089 Nachtrag/1 bestehen keine technischen Bedenken.

Die Bezieher der Sonderräder müssen (z.B. durch eine mitzuliefernde Anbauanweisung) auf die Auflagen nach Punkt I.4. sowie auf die Befestigungsart und die erforderlichen Anzugsmomente der Radschrauben hingewiesen werden.

Die Bezieher der Sonderräder müssen außerdem darauf hingewiesen werden, daß bei Verwendung des serienmäßigen Reserverades die Original-Radschrauben zu verwenden sind.

Eine Begutachtung nach § 19 Abs. 2 StVZO ist dann erforderlich, wenn eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet wird und diese noch nicht in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist, bzw. wenn durch den Anbau der Sonderräder am Fahrzeug Änderungen vorgenommen werden müssen (siehe Punkt I.4. Auflage 12)).



Betzl

Amtlich anerkannter Sachverständiger
Obering Dipl.-Ing. Betzl

München, den 23.08.85
pa-pe
bit